



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# CONFÉRENCE

## Trente-quatrième session

Rome, 17 - 24 novembre 2007

**PRIX A. H. BOERMA 2006-2007**

1. À sa dix-huitième session, en novembre 1975, la Conférence de la FAO a adopté la Résolution 1/75 dans laquelle elle exprimait ses remerciements à l'ancien Directeur général Addeke H. Boerma et décidait de lui rendre un hommage durable pour les services qu'il avait rendus à l'Organisation, à des postes divers, pendant près de 30 ans, en instituant une nouvelle activité permanente de la FAO. La Conférence avait demandé au Conseil de choisir cette activité et de la concrétiser.
2. À sa soixante et onzième session, en juin 1977, le Conseil a accueilli la proposition du Directeur général visant à décerner tous les deux ans un Prix A. H. Boerma à un journaliste ou à toute autre personne ayant consacré aux questions de développement des écrits qui ont sensibilisé l'opinion publique, au niveau international ou régional, à des aspects importants du problème alimentaire mondial, considéré particulièrement sous l'angle du développement agricole et rural des pays du tiers monde, et qui l'ont ainsi incitée à soutenir plus activement les mesures tendant à résoudre ce problème. Le Conseil a recommandé que ce Prix, d'un montant de 10 000 dollars EU, soit décerné à une seule personne ou puisse éventuellement être partagé entre plusieurs lauréats. Il a en outre recommandé qu'il ne soit pas forcément limité aux œuvres écrites et qu'il puisse aussi récompenser, sauf impossibilité pratique, les productions de tous les moyens d'information et notamment de la télévision et de la radio.
3. À sa dix-neuvième session (1977), la Conférence a adopté le paragraphe suivant, qui figure dans son rapport:

*La Conférence prend note de la décision prise par le Conseil à sa soixante et onzième session à l'effet que le Prix A. H. Boerma, d'un montant de 10 000 dollars, soit décerné tous les deux ans à un ou plusieurs auteurs susceptibles d'avoir éveillé l'intérêt public au niveau international et suscité son soutien pour les autres mesures tendant à résoudre le problème alimentaire mondial. Le ou les lauréats seront choisis par le Directeur général, compte tenu des recommandations pertinentes du Conseil. Le Prix sera décerné lors des sessions de la Conférence.*

Par souci d'économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.  
La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse [www.fao.org](http://www.fao.org)

4. Le lauréat recevra:
- i) un certificat décrivant ses réalisations
  - ii) une médaille gravée de la FAO
  - iii) une somme en espèces de 10 000 dollars EU
  - iv) un voyage à Rome tous frais payés pour lui-même et son conjoint, afin de recevoir cette récompense.

#### Sélection des lauréats

5. Le ou les lauréats sont choisis par le Directeur général en accord avec le Président indépendant du Conseil et avec les Présidents du Comité du Programme et du Comité financier, parmi les candidats qui, à partir de la liste établie par la Division de la communication, ont été retenus par le Comité d'examen des candidatures au Prix A. H. Boerma.
6. Les Représentants régionaux sont invités à faire appel à leurs conseillers régionaux en matière d'information pour rechercher des candidats potentiels et en évaluer les mérites. Les Représentants de la FAO dans les États membres sont également invités à rechercher des candidats ayant les qualités requises et à consulter le cas échéant le Centre d'information des Nations Unies dans leurs pays d'affectation respectifs. Le Sous-Directeur général du Département des connaissances et de la communication, par l'entremise du Président du Groupe de la communication des Nations Unies, peut, s'il y a lieu, demander à d'autres organisations du système des Nations Unies d'émettre des suggestions en la matière.
7. Les travaux qui sont à l'origine de la candidature doivent avoir été publiés ou présentés publiquement au cours de la période de quatre ans prenant fin le 31 mars de l'année où le Prix est décerné par la Conférence.
8. La date limite pour la présentation des candidatures au siège de la FAO est fixée au 30 avril de l'année où le Prix est décerné par la Conférence.
9. Le Prix pour 2006-2007 sera décerné à l'occasion de la trente-quatrième session de la Conférence de la FAO; la cérémonie aura lieu le samedi 17 novembre 2007.
10. Cette année, le Prix est décerné conjointement à Mme Elizabeth Rosenthal, journaliste aux quotidiens *International Herald Tribune* et *New York Times*, pour avoir contribué à sensibiliser l'opinion publique aux problèmes posés par la grippe aviaire et par des maladies connexes affectant les animaux et les humains et à M. Hany El Banna, rédacteur en chef d'un périodique consacré à l'agriculture, *The Agricultural Magazine*, qui s'appuie fréquemment sur des informations publiées par la FAO pour examiner des problèmes en rapport avec l'alimentation et l'agriculture dans la région du Proche-Orient.
11. Mme Rosenthal a relaté la crise de la grippe aviaire pour les journaux *International Herald Tribune* et *New York Times* dès son apparition en 2003. Contrairement à de nombreux autres journalistes qui ont couvert cet événement, Mme Rosenthal a mis en avant simultanément la question sanitaire et zoosanitaire, tout en abordant les possibles effets économiques de la maladie, y compris ses répercussions sur la sécurité alimentaire aux plans local et national. Elle a exposé, dans ses articles, le message principal de la FAO et de l'Organisation mondiale de la santé animale selon lequel le meilleur moyen de protéger l'humain et de réduire le risque de pandémie de grippe aviaire est d'enrayer cette maladie à la source, chez l'animal. Mme Elizabeth Rosenthal a entrepris une analyse approfondie de presque tous les problèmes liés à la santé animale et au virus H5N1, entre autres en faisant régulièrement le point sur la situation du virus dans les pays touchés. Plusieurs de ses articles sur la question reprenant les propos de responsables de la FAO ont fait la une du journal *International Herald Tribune*. En décernant le prix à Mme Rosenthal, la FAO rend hommage à cette journaliste pour avoir notablement contribué à sensibiliser l'opinion publique au plan mondial sur la question de la grippe aviaire et sur d'autres problèmes en rapport avec la santé humaine et animale et avec la sécurité alimentaire.

12. M. Hany El Banna est un journaliste et éditeur égyptien spécialisé dans le développement agricole. C'est un intervenant éminent et dynamique dans le domaine de l'information et des données relatives à l'agriculture dans la région du Proche-Orient et ses articles puisent souvent dans les sources de la FAO. Grâce à ses écrits et à la diffusion de son mensuel intitulé *The Agricultural Magazine*, M. El Banna a contribué à attirer l'attention du public des pays arabophones du Proche-Orient sur les aspects des problèmes alimentaires en rapport avec le développement agricole et rural. Ces dernières années, M. El Banna s'est également penché sur la crise de la grippe aviaire et il représente une source importante et bien informée de données factuelles dans ce domaine dans la région du Proche-Orient. Le prix est décerné à M. El Banna compte tenu de son implication à l'égard des problèmes agricoles locaux, ainsi que mondiaux, et de son travail régulier et approfondi d'information en la matière, qui ont été très utiles pour sensibiliser l'opinion publique.

13. De manière générale, les deux lauréats du Prix A. H. Boerma ont, grâce à leur travail appliqué, notablement contribué à mobiliser l'opinion publique et à la sensibiliser aux aspects importants du problème de l'alimentation dans le monde et influencé un vaste public de lecteurs tant au plan régional qu'international.